

ATTREZZATURE PER SOLLEVATORI TELESCOPICI

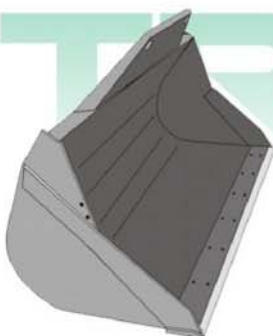
ATTACHMENTS FOR MERLO
TELESCOPIC HANDLERS

EQUIPEMENTS POUR ELEVATEURS
TELESCOPIQUES MERLO

ANBAUGERATE FÜR MERLO
TELESKOPMASCHINEN

EQUIPOS PARA MANIPULADORES
TELESCOPICOS MERLO

CAT. 09A-00



TRE EMME TECHNOLOGY SRL

Via Passatore 2/A

12010 S. Defendente di Cervasca - Cuneo - ITALIA

Tel. +39 0171 687409 - Fax +39 0171 687486

www.treemme.info info@treemme.info



MERLO S.P.A.

Via Nazionale 9

12010 S. Defendente di Cervasca - Cuneo - ITALIA

Tel. +39 0171 614111 - Fax +39 0171 614100

www.merlo.com info@merlo.com

SOCIETE AVEC SYSTEME
DE GESTION DE LA QUALITE
CERTIFIE PAR DNV
=ISO 9001:2000=

CLICK HERE TO **DOWNLOAD** THE COMPLETE MANUAL

- Thank you very much for reading the preview of the manual.
- You can download the complete manual from: www.heydownloads.com by clicking the link below



- Please note: If there is no response to CLICKING the link, please download this PDF first and then click on it.

CLICK HERE TO **DOWNLOAD** THE COMPLETE MANUAL

INDEX ALPHABÉTIQUE

FRANÇAIS

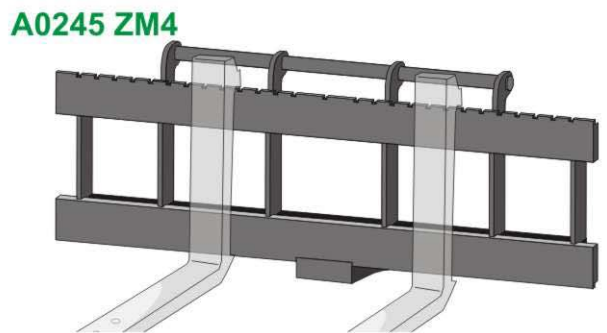
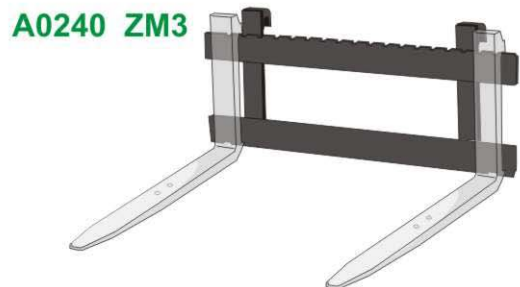
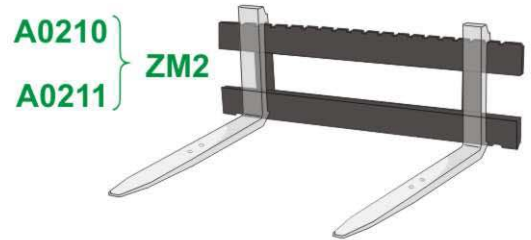
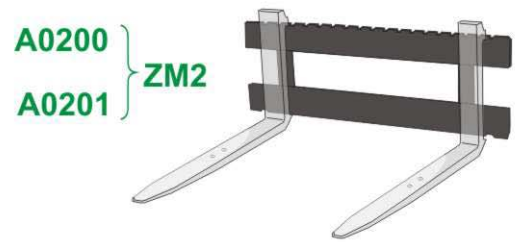
MODELES DE TABLIER	PAG.4		
EUIPEMENT STANDARD	Pag.17	EQUIPEMENTS SPECIAUX	Pag.111
BENNE A BETON	Pag.61	BRAS GRUE AVEC ROTOR	Pag.134
BRAS POSE-CINTRES	Pag.110	FLECHETTE 5m - 500 Kg	Pag.139
CONTENEUR POUR MATERIAU	Pag.87	FLECHETTE AVEC TREUIL ZM4	Pag.141
CROCHET SUR FOURCHES	Pag.65	FLECHETTE ZM4	Pag.140
CROCHET SUR TABLIER	Pag.67	FOURCHE A FUMIER	Pag.125
DEPORT LATERAL SUR TABLIER	Pag.33	FOURCHE POUR FAISCEAUX DE TONDINS	Pag.124
FLECHETTE	Pag.73	GODET A BETTERAVES	Pag.115
FLECHETTE AVEC TREUIL	Pag.75	GODET A BOIS	Pag.116
FOURCHE A 2/3 POINTES RENVERSABLES	Pag.53	GODET A ORDURES	Pag.114
FOURCHE A ACCROCHAGE FEM	Pag.21	GODET MULTIFONCTION 4X1 POUR P101.1K - P101.1HM	Pag.117
FOURCHE A FUMIER AVEC GRAPPIN	Pag.47	LAME DE POUSSEE POUR CEREALES	Pag.132
FOURCHE A PROTECTION COULISSANTE	Pag.55	PALAN SUR CONTRE-TABLIER	Pag.138
FOURCHE AVEC GRAPPIN	Pag.57	PANIER PORTE-ABJETS ORIENTABLE	Pag.136
FOURCHE MINCE	Pag.23	PINCE A BOBINES	Pag.120
FOURCHE STANDARD	Pag.19	PINCE A FERRAILLE	Pag.118
GODET 4X1	Pag.41	PINCE AVEC ROTOR 360°	Pag.122
GODET DE TERRASSEMENT	Pag.37	PINCE DOUBLE A BILLES	Pag.123
GODET MALAXEUR A BETON	Pag.63	PINCE ORIENTABLE POUR BALLE DE PAILLE	Pag.119
GODET MULTIFONCTION 4X1 CEREALIER	Pag.43	PINCE PORTE-CITRES MULTIFONCTION	Pag.113
GODET MULTIFONCTION AVEC GRAPPIN	Pag.45	PINCE POUR TUBES AVEC ROTOR	Pag.135
GODET VRAC	Pag.39	PLATEFORME FIXE	Pag.142
MINI-TOWER JIB	Pag.79	PLATEFORME FIXE	Pag.143
PANIER DE MANUTENTION	Pag.85	PLATEFORME ORIENTABLE 1000 Kg	Pag.147
PINCE A BALLE RONDES	Pag.59	PLATEFORME ORIENTABLE 300 Kg	Pag.146
PINCE A TONNEAUX	Pag.51	PLATEFORME ORIENTABLE AVEC TOIT DE PROTECTION	Pag.150
PINCE DOUBLE A BILLES	Pag.49	PLATEFORME ORIENTABLE EXTENSIBLE 300 Kg	Pag.144
PLATEFORME 800 Kg AVEC DEVANT RABATTABLE	Pag.107	PLATEFORME ORIENTABLE EXTENSIBLE 800 Kg	Pag.145
PLATEFORME FIXE	Pag.89	PLATEFORME POSE-PANNEAUX	Pag.151
PLATEFORME ORIENTABLE 1000 Kg	Pag.99	PLATEFORME POUR CERCUEILS	Pag.137
PLATEFORME ORIENTABLE 300 Kg	Pag.97	PLATEFORME SPACE - 11	Pag.148
PLATEFORME ORIENTABLE AVEC TOIT DE PROTECTION	Pag.103	PLATEFORME SPACE - 9	Pag.149
PLATEFORME ORIENTABLE EXTENSIBLE(2300/4500) 300 Kg	Pag.91	POSITIONNEUR DE FOURCHE AVEC ACCROCHAGE RAPIDE	Pag.130
PLATEFORME ORIENTABLE EXTENSIBLE(2300/4500) 800 Kg	Pag.95	POSITIONNEUR DE FOURCHES	Pag.128
PLATEFORME ORIENTABLE EXTENSIBLE(2300/5000) 300 Kg	Pag.93	POTENCE TELESCOPIQUE	Pag.152
PLATEFORME POSE-CINTRES	Pag.109	POUTRE EQUILIBREE POUR LA MANUTENTION DES EMBARCATIONS	Pag.133
PLATEFORME POSE-PANNEAUX	Pag.105	RALLONGE DE TABLIER	Pag.126
PLATEFORME SPACE - 11	Pag.101	RENVERSEUR AVEC PINCE A BALLE RONDES	Pag.121
POTENCE SURBAISSEE - BRAS GRUE POUR VIVAISTES	Pag.69	TABLIER A LARGEUR MAJOREE	Pag.129
POTENCE TELESCOPIQUE	Pag.71	TABLIER A ORIENTATION LATERALE	Pag.131
RALLONGE FOURCHE	Pag.25	TABLIER PORTE-CAISSONS	Pag.127
STRUCTURE EN BANNIERE ACEV PALAN	Pag.77		
TABLIER A FOURCHES FLOTTANTES	Pag.29		
TABLIER A LAGEUR MAJOREE	Pag.27		
TABLIER A ORIENTATION LATERALE	Pag.35		
TABLIER PORTE-FOURCHES FEM	Pag.31		
TREUIL SUR TABLIER	Pag.81		
TREUIL SUR TABLIER LIFT SW	Pag.83		

ITALIANO	<p>FORCA FEM</p> <p>Forca con agganci a norme FEM. La portata massima espressa nella tabella è relativa alla forca singola. Le zattere FEM relative a ciascun tipo di forca sono riportate a pag. 28 / 29 - 2.</p>
ENGLISH	<p>FEM FORK</p> <p>Fork with couplings complying with FEM standards. The max. capacity stated in the table below refers to a single fork. As far as carriages are concerned, please refer to the FEM carriage pag. 28 / 29 - 2.</p>
FRANÇAIS	<p>FOURCHE A ACCROCHAGE FEM</p> <p>Fourche avec accrochages conformes aux normes FEM. La capacité maximale indiquée dans le tableau ci-dessous concerne une fourche seule. Les tabliers FEM relatifs à chaque type de fourche sont reportés à la page 28 / 29 - 2.</p>
DEUTSCH	<p>GABEL FÜR GABELTRÄGER FEM</p> <p>Geeignet für den Anbau an den FEM-Gabelträger. Die in der Tabelle angegebene max. Tragkraft bezieht sich auf die einzelne Gabel. Die FEM-Anbaurahmen für jede Gabelart sind auf 28 / 29 - 2 aufgeführt.</p>
ESPAÑOL	<p>HORQUILLA PARA ENGANCHE FEM</p> <p>Horquilla con enganche según norma FEM. La capacidad máxima de carga indicada en la tabla se refiere a cada horquilla. Los bastidores FEM correspondientes a cada tipo de horquilla se encuentran en la pág. 28 / 29 - 2.</p>



CAT08_003d3

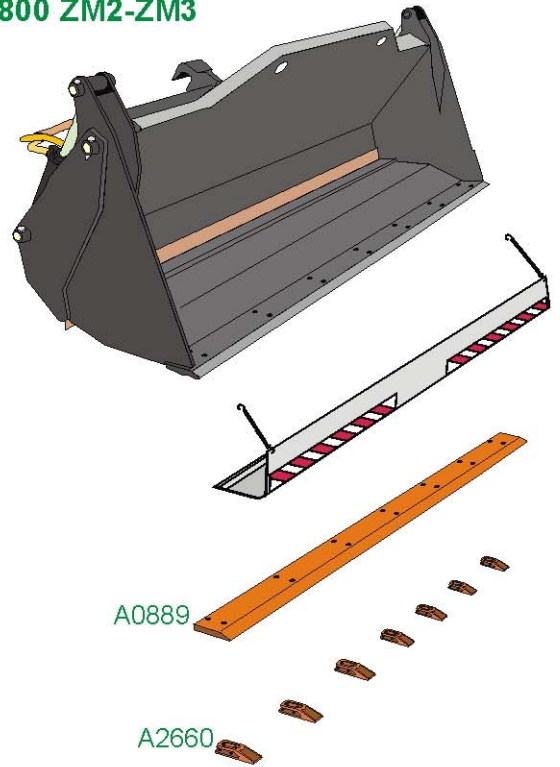
ITALIANO	<p>ZATTERA FEM</p> <p>Telaio da applicare sulla zattera standard della macchina per l'aggancio di forche FEM. Le forche devono essere ordinate a parte. L'applicazione di questa attrezzatura sulla zattera standard comporta una diminuzione dei carichi utili riportati sul diagramma di lavoro. Per la portata max fare invece riferimento ai dati riportati nella pagina precedente.</p>
ENGLISH	<p>FEM CARRIAGE</p> <p>Carriage to fit on the machine carriage for FEM fork coupling. The forks should be ordered separately. The application of this additional attachment on the standard carriage reduces the useful loads of the machine indicated on the working diagram. For max capacity refer to the data indicated in the previous page.</p>
FRANÇAIS	<p>TABLIER PORTE-FOURCHES FEM</p> <p>Équipement à appliquer au tablier standard de la machine pour l'accrochage des fourches FEM. Les fourches doivent être commandées séparément. L'application supplémentaire de cet équipement au tablier standard entraîne une réduction des charges utiles indiquées dans le diagramme des charges. Pour la charge maximum, se rapporter aux données indiquées dans la page précédente.</p>
DEUTSCH	<p>GABELTRÄGER GEMÄSS FEM</p> <p>Auf dem Standard-Anbaurahmen der Maschine zu verwendender Rahmen für das Ankuppeln der FEM-Gabeln. Die Gabeln können separat bestellt werden. Die Verwendung dieses Anbaugeräts auf dem Standard-Anbaurahmen bringt eine Verringerung der im Arbeitsdiagramm aufgeführten Nutzlasten mit sich. Für die max. Tragkraft hingegen beziehen Sie sich auf die auf der vorangegangenen Seite aufgeführten Daten.</p>
ESPAÑOL	<p>BASTIDOR DE SOPORTE DE HORQUILLAS CON ENGANCHE FEM</p> <p>Armazón aplicable sobre el bastidor estándar de la máquina para enganchar horquillas FEM. Las horquillas deben pedirse separadamente. La aplicación de este accesorio sobre el bastidor estándar reduce las capacidades. La capacidad máxima está indicada en los datos especificados en la página anterior.</p>



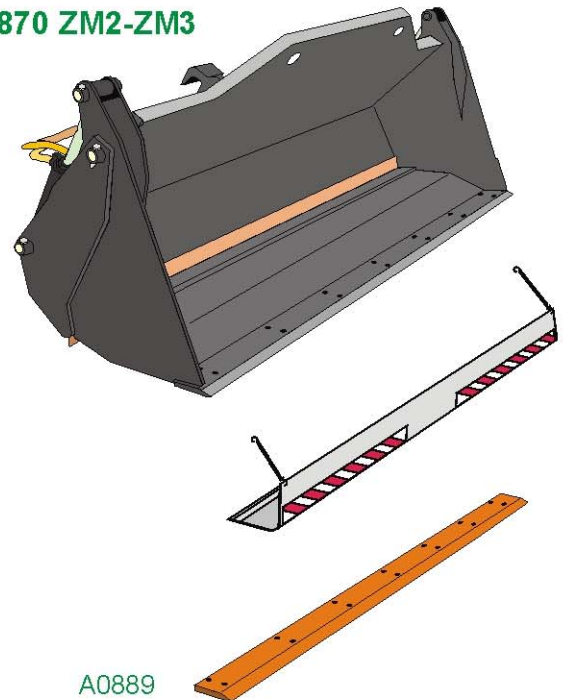
CAT08_008dx

ITALIANO	<p>PALA 4X1</p> <p>Tagliente frontale in acciaio ad alta resistenza. Elemento fisso con tagliente di usura intercambiabile a doppio smusso (1). Elemento mobile con fiancate dentellate per la presa del legname. Protezione tagliente frontale per la circolazione su strade pubbliche. N. 2 martinetti per azionamento parte mobile. Valvola di bilanciamento del carico su circuito di chiusura dell'elemento mobile. Capacità di carico a norme SAE J 742. Su richiesta è possibile fornire la serie di N° 7 denti (A2600) (solo per A0800) e una tagliente supplementare di usura intercambiabile (A0880). Tagliente frontale e lame di usura con durezza = 450 HB minimo.</p>
ENGLISH	<p>BUCKET (4X1)</p> <p>Front edge made of high resistance steel. Fixed element with interchangeable double-chamfer cutting edge (1). Mobile indented element for picking up timber. The front edge is protected for use on public roads. 2 hydraulic rams with load balancing valve operate the mobile element. Load capacity complies to SAE J 742 standards. A series of seven teeth (A2600) and a front interchangeable wear blade (A0880) can be supplied upon request. Front edge and front wear blade: hardness = 450 HB min.</p>
FRANÇAIS	<p>GODET 4 X 1</p> <p>Tranchant frontal en acier à haute résistance. Élément fixe avec lame d'usure interchangeable à double chanfrein (1). Élément mobile à joues dentelées pour la prise du bois. Protection du tranchant frontal pour la circulation routière. 2 vérins pour l'actionnement de la partie mobile. Clapet de contrôle de fermeture de l'élément mobile. Capacité de charge aux normes SAE J 742. Sur demande on peut fournir aussi une série de 7 dents (A2600) (A0800) et une lame d'usure avant interchangeable à double chanfrein (A0880). Tranchant frontal et lame d'usure avant ont une dureté de 450 HB minimum.</p>
DEUTSCH	<p>4 X 1 SCHAUFEL</p> <p>Schneide aus hochfestem Stahl gefertigt. Festes Schaufelteil mit Unterschraubwendemesser (1). Bewegliches Schaufelteil seitlich mit Zähnen für Holzaufnahme. Schneidenschutz für öffentl. Straßenverkehr. Mit zwei Hydraulikzylinder zur Steuerung der beweglichen Teile ausgestattet. Lastausgleichsventil im Schließkreislauf. Aufnahme nach SAE J 742 Norm. Auf Anfrage sind 7 Zähne (A2600) oder ein Unterschraubwendemesser (A0880) lieferbar. Frontschneide und Unterschraubwendemesser aus Stahl mit Härte = min. 450 HB.</p>
ESPAÑOL	<p>PALA MULTIFUNCIÓN (4X1)</p> <p>Filo frontal de acero de alta resistencia. Elemento fijo con cuchilla de desgaste intercambiable de doble achaflanado (1). Elemento articulado con mordaza dentellada para la manipulación de troncos de madera. Protección filo frontal para circular en carreteras publicas. N. 2 gatos para accionar la parte móvil. Válvula de balanceo de la carga en el circuito de cierre de la parte móvil. Capacidad de carga según la norma SAE J 742. Bajo pedido se pueden suministrar n° 7 dientes (A2600) y un filo delantero de usura intercambiable de doble achaflanado (A0880). Filo frontal y lama delantera de desgaste de dureza = 450 HB min.</p>

A0800 ZM2-ZM3



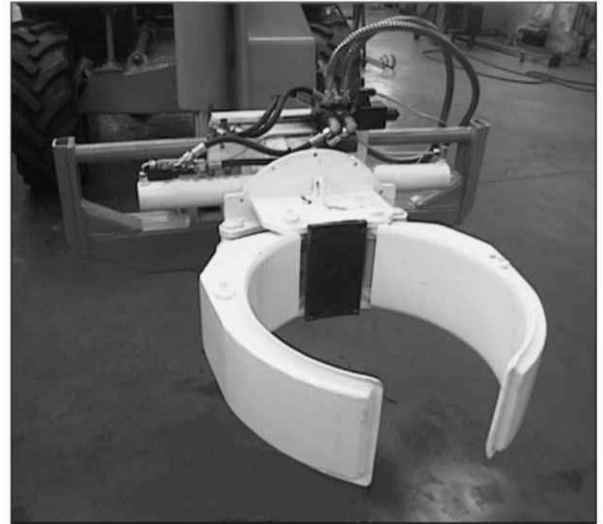
A0870 ZM2-ZM3



CAT08_01203

ITALIANO	<p>PINZA PER FUSTI</p> <p>Attrezzo per presa di 1 fusto o materiali simili. Pinza rotante di 180° oppure 360°. <i>E' richiesta la predisposizione ACCESSORIO A 2 FUNZIONI della macchina.</i></p>
ENGLISH	<p>DRUM CLAMP</p> <p>Tool for moving a drum or similar items. The fork rotates 180° or 360°. <i>This attachment requires the machine to be preset for 2-function accessory.</i></p>
FRANÇAIS	<p>PINCE A TONNEAUX</p> <p>Équipement pour la prise d' un tonneau ou de matériels similaires. Pince rotative à 180° ou 360°. <i>La prédisposition accessoire à 2 fonctions de la machine est requise.</i></p>
DEUTSCH	<p>FASSGREIFER</p> <p>Anbaugerät zum Greifen eines Fasses oder ähnlicher Rundkörper. Drehgreifer bei 180° oder 360° Drehung möglich. <i>Hierfür ist die Option "Vorbereitung für Zusatzfunktion am Auslegerkopf" maschinenseitig erforderlich.</i></p>
ESPAÑOL	<p>PINZA PARA BARRILES</p> <p>Implemento para coger barriles o materiales semejantes. Pinza con capacidad de giro de 180° o 360°. <i>Es necesario que la máquina esté dotada del implemento de 2 funciones.</i></p>

A2210 ZM2



CAT08_048dx

ITALIANO	<p>BENNA CALCESTRUZZO</p> <p>Utilizzabile solo su forche standard provviste di foro per il fissaggio dei due perni con forcelle di sicurezza. Agganciabile frontalmente o lateralmente secondo le necessità dello scarico. Sportello di scarico ad apertura manuale o a comando idraulico.</p>
ENGLISH	<p>CONCRETE SKIP</p> <p>To be used only on standard forks provided with a hole for fixing the 2 bolts with safety pins. It can be hooked either on the front or on a side as required. Manual or hydraulic unloading door.</p>
FRANÇAIS	<p>BENNE A BETON</p> <p>À utiliser uniquement sur des fourches standard. Dotée de trous pour la fixation des deux pivots et goupilles de sécurité. On peut l'accrocher en position frontale ou latérale selon les besoins de déchargement. Trappe de déchargement à ouverture manuelle ou à commande hydraulique.</p>
DEUTSCH	<p>BETONKÜBEL</p> <p>Nur zusammen mit Standardgabel verwendbar, die zur Montage über Bohrungen verfügen. Sicherung durch mitgelieferte Bolzen. Je nach Arbeitsanforderungen vorwärts oder seitwärts gerichtet anbaubar. Kübelöffnung kann manuell oder hydraulisch gesteuert werden.</p>
ESPAÑOL	<p>TOLVA PARA HORMIGON</p> <p>Utilizable solamente con horquillas estándar dotadas de orificio fijador de los dos pasadores con tarugos de seguridad. Enganche frontal o lateral según el tipo de descarga necesaria. Trampilla de descarga de apertura manual o de mando hidráulico.</p>



A1400 

A1410 



A1420 

A1430 

CAT08_020dx

CLICK HERE TO **DOWNLOAD** THE COMPLETE MANUAL

- Thank you very much for reading the preview of the manual.
- You can download the complete manual from: www.heydownloads.com by clicking the link below

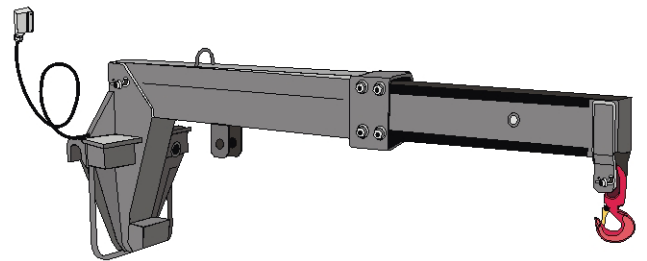
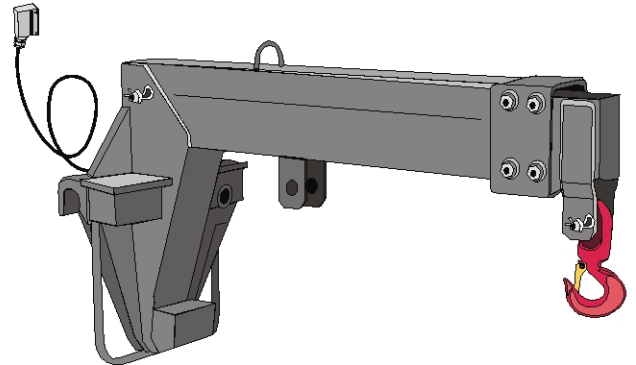


- Please note: If there is no response to CLICKING the link, please download this PDF first and then click on it.

CLICK HERE TO **DOWNLOAD** THE COMPLETE MANUAL

A1120A ZM2

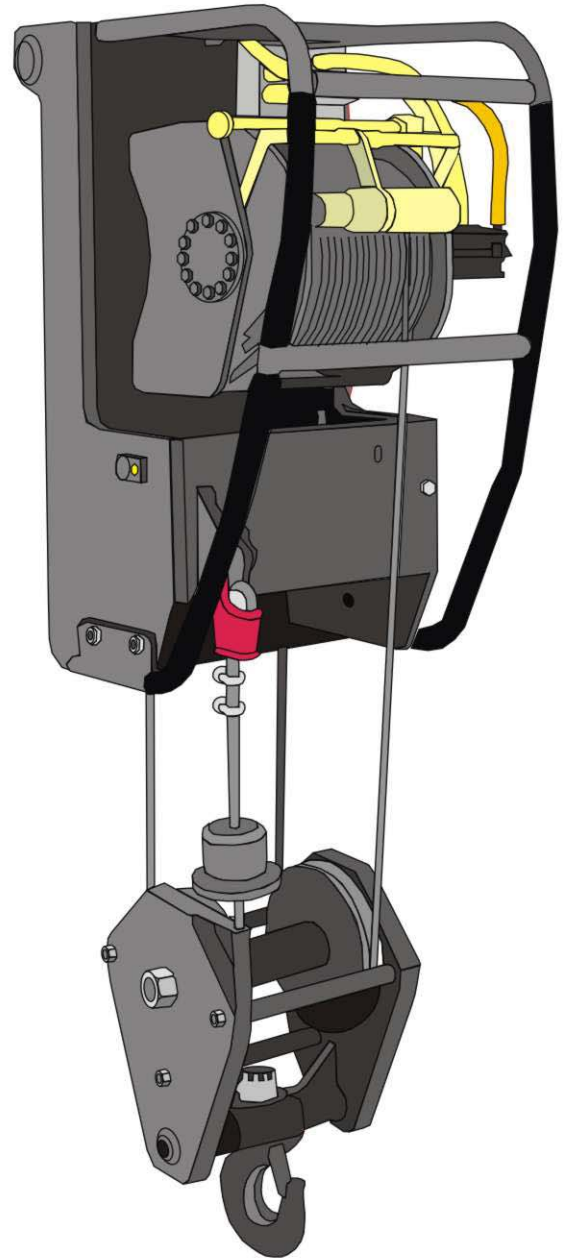
ITALIANO	<p>BRACCIO GRU TELESCOPICO</p> <p>Gancio di sicurezza, girevole su 360°, posizionabile sulla parte fissa (piena portata) oppure all'estremità della parte telescopica (portata variabile).</p>
ENGLISH	<p>TELESCOPIC CRANE BOOM</p> <p>Safety hook slewing over 360° to be positioned on the stationary part (full capacity) or at the end of the telescopic part (the capacity varies).</p>
FRANÇAIS	<p>POTENCE TÉLESCOPIQUE</p> <p>Crochet de sécurité tournant à 360°, qu'on peut positionner sur la partie fixe (capacité maximale) ou bien a l'extrémité de la partie télescopique (capacité variable).</p>
DEUTSCH	<p>KRANTELESKOPARM</p> <p>Sicherheitshaken, 360° drehbar, auf dem Festteil positionierbar (Vollast) oder auf dem Ende des Teleskopteils (variable Tragkraft).</p>
ESPAÑOL	<p>BRAZO GRUA TELESCÓPICO</p> <p>Gancho de seguridad giratorio de 360°, posicionable sobre parte fija (capacidad completa) o bien a la extremidad de la sección telescópica (capacidad variable).</p>



CAT08_025Adx

ITALIANO	<p>VERRICELLO SU ZATTERA</p> <p>Struttura con agganci per zattera standard. Verricello dotato di valvole di blocco e di controllo discesa e di fine corsa idraulici sulla salita e la discesa del gancio. Bozzello con gancio di sicurezza girevole su 360°.</p>
ENGLISH	<p>HYDRAULIC WINCH ON CARRIAGE</p> <p>Structure with couplings for standard carriage. The winch is equipped with block valves and descent control valves as well as top and bottom limiting devices on the up and down movement of the hook. Block with safety hook slewing over 360°.</p>
FRANÇAIS	<p>TREUIL SUR TABLIER</p> <p>Structure avec accrochages pour tablier standard. Treuil équipé de clapets anti-retour et du contrôle de la descente et des fins de course hydrauliques pour la montée et la descente du crochet. Moufle avec crochet de sécurité tournant à 360°.</p>
DEUTSCH	<p>HYDRAULISCHE WINDE AUF GERÄTETRÄGER</p> <p>Für Standard-Geräteträger geeignet. Winde mit Sicherheitsventilen, hydraulischer Bremse, Anpressrolle und Hub-/Senk-Endabschaltung ausgestattet. Sicherheitshaken um 360° drehbar.</p>
ESPAÑOL	<p>CABRESTANTE SOBRE BASTIDOR</p> <p>Armazón con enganche para bastidor estándar. Cabrestante equipado con válvula de bloqueo y control de descenso, válvula para final de carrera hidráulico de descenso y ascenso. Polea con gancho de seguridad giratorio de 360°.</p>

A2772 ZM4



CAT08_029dx

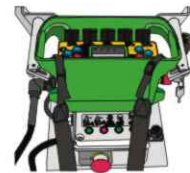
ITALIANO	<p>PIATTAFORMA TRILATERALE ESTENSIBILE (2300/4500) 300Kg</p> <p>Struttura realizzata in profilati cavi, con pavimento in lamiera antiscivolo in alluminio. Rotazione laterale navicella ad azionamento idraulico. Apertura manuale delle due strutture estensibili, effettuabile dall'interno. Interblocchi meccanici delle parti apribili. Dispositivo automatico di rilevamento del carico, con blocco dei movimenti in caso di superamento del limite previsto. Quadro comando movimenti della macchina (salita, discesa, allungamento, rientro, traslazione o rotazione torretta) e dell'attrezzatura (rotazione). Fissaggio sulla zattera con perno di sicurezza. Il montaggio ed il collaudo devono essere effettuati presso la MERLO S.p.A. Inoltre è disponibile il carrello porta navicella per il trasporto trainato su strada.</p>
ENGLISH	<p>VARIABLE WIDTH SLEWING PLATFORM (2300/4500) 300 KG</p> <p>Framework made from hollowed sections, with anti-slip aluminium sheet flooring. Hydraulically-controlled sideways swiveling. Manual opening of the two extendable structures, possible from the inside. Mechanical locking of the opening parts. Automatic load limiter, that locks movements in case of overload. Control board of the vehicle (boom in-out / up-down / side-shift or turret rotation) and of the attachment (rotation). Fixed to the carriage by means of a safety bolt. Assembly and testing must be carried out at Merlo Spa.</p>
FRANÇAIS	<p>PLATEFORME ORIENTABLE EXTENSIBLE (2300/4500) 300KG</p> <p>Structure réalisée en profilés creux, avec revêtement de sol en tôle antidérapante en aluminium. Rotation latérale de la plate-forme par actionnement hydraulique. Ouverture manuelle des deux structures d'extension, depuis l'intérieur. Dispositif automatique de relèvement de la charge, et blocage des mouvements en cas de dépassement de la limite prévue. Tableau de commandes des mouvements de la machine (montée, descente, télescopage, rentrée, déport latéral ou rotation de la tourelle) et de l'équipement (rotation). Fixation au tablier par pivot de sécurité. Le montage et l'essai doivent être effectués chez MERLO S.p.A.</p>
DEUTSCH	<p>ARBEITSBÜHNE AUSZIEHBAR UND SCHWENKBAR (2300 / 4500) 300KG</p> <p>Aus Hohlprofilen hergestellte Struktur mit rutschfestem Boden aus Aluminium. Seitliche Drehung der Arbeitsbühne und hydraulische Betätigung. Manuelles Öffnen der beiden ausfahrbaren Strukturen von innen möglich. Mechanische Zwischensperren der zu öffnenden Teile. Automatische Vorrichtung zur Lasterfassung mit Sperre der Bewegungen im Fall des Überschreitens des vorgesehenen Grenzwerts. Steuerfeld der Maschinenbewegungen (Anheben, Senken, Ausfahren, Einfahren, Seitenvershub und Drehung des Oberwagens) und des Anbaugeräts (Drehung). Befestigung auf dem Anbaurahmen mit Sicherheitsbolzen. Die Montage und die Prüfung müssen bei MERLO S.p.A. erfolgen Außerdem steht der Arbeitsbühnenwagen für den Transport auf der Straße zur Verfügung.</p>
ESPAÑOL	<p>PLATAFORMA EXTENSIBLE PIVOTANTE (2300/4500) 300KG</p> <p>Estructura realizada en viguetas perfiladas, con el suelo de planchas de aluminio antideslizantes. Rotación lateral de la plataforma por accionamiento hidráulico. Apertura manual de las dos estructuras extensibles, también desde el interior. Interbloqueos mecánicos de las extensiones peligros. Dispositivo automático de medición de la carga, con bloqueo de los movimientos en caso de superación del límite impuesto. Caja de mandos de los movimientos de la máquina (ascenso, descenso, extensión, retracción, translación o rotación de la torre) y del accesorio (rotación). Fijación al bastidor mediante perno de seguridad. El montaje y ensayo se efectúan en los talleres MERLO S.p.A.</p>



A1812 ZM2

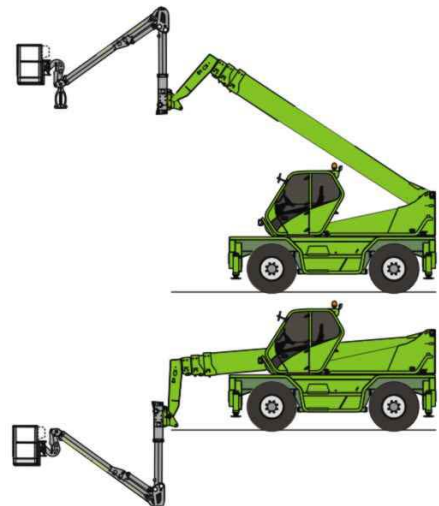


**A1827 ZM2
A1827A ZM3
A1827B ZM4**



CAT08_033dx

ITALIANO	<p>PIATTAFORMA SPACE - 11</p> <p>Navicella autolivellante realizzata in profilati cavi di alluminio, con pavimento in lamiera antiscivolo in alluminio. Braccio porta navicella telescopico, incernierato su montante verticale. Montante verticale con meccanismo di rotazione. Dispositivo automatico di rilevamento del carico, con blocco dei movimenti in caso di superamento del limite previsto. Quadro comando movimenti della macchina (salita, discesa, allungamento, rientro, traslazione o rotazione torretta) e dell' attrezzatura (salita, discesa, allungamento, rientro e rotazione). Fissaggio sulla zattera con perno di sicurezza. Lo SPACE è dotato di un sistema simmetrico di aggancio che permette di operare nelle più svariate condizioni di impiego. Pertanto, a seconda delle necessità, si potrà effettuare il montaggio in posizione normale o in posizione capovolta. Il montaggio ed il collaudo devono essere effettuati presso la MERLO S.p.A.</p>
ENGLISH	<p>SPACE PLATFORM - 11</p> <p>Self-leveling basket made of hollow aluminium bars, with anti-slip aluminium sheet flooring. Basket supported on vertically-hinged telescopic boom. Vertically swiveling support. Automatic load limiter, that locks movements in case of overload. Control board of the vehicle (boom in-out / up-down / side-shift or turret rotation) and of the attachment (boom in-out / up-down / rotation). Fixed to the carriage by means of a safety bolt. SPACE systems are equipped with a symmetrical clamping system allowing work in the most varied conditions. Therefore it can be assembled in normal position or upside down according to need. Assembly and testing must be carried out at Merlo Spa.</p>
FRANÇAIS	<p>PLATEFORME SPACE - 11</p> <p>Plate-forme auto-nivelante réalisée en profilés creux d'aluminium avec revêtement de sol en tôle antidérapante en aluminium. Bras porte-plate-forme télescopique, fixé par une charnière sur un montant vertical. Montant vertical avec mécanisme de rotation. Dispositif automatique de relèvement de la charge, blocage des mouvements en cas de dépassement de la limite prévue. Tableau de commandes des mouvements de la machine (montée, descente, télescopage, rentrée, déport latéral ou rotation de la tourelle) et de l'équipement (montée, descente, télescopage, rentrée, rotation). Fixation au tablier par pivot de sécurité. Le SPACE est doté d'un système symétrique d'accrochage qui permet de travailler dans les conditions d'emploi les plus diverses. Par conséquent, selon les besoins, on pourra en effectuer le montage en position normale ou en position renversée. Le montage et l'essai doivent être effectués chez MERLO S.p.A.</p>
DEUTSCH	<p>SPACE BÜHNE - 11</p> <p>Arbeitsbühne mit automatischer Niveaueinstellung, Mit Boden aus Gleitschutz-Alu Blech. Bühne mit ausfahrbarem Arm, auf Vertikalstrebe montiert. Vertikalstrebe mit Rotationsmechanismus. Automatische Überlastabschaltung, blockiert bei Überschreiten des voreingestellten Grenzwertes alle Bewegungen. Bedienpult zur Steuerung der Teleskopmaschine (Anheben, Senken, Teleskopieren, Verschieben oder Drehen) und zur Steuerung des Anbaugerätes (Anheben, Senken, Teleskopieren, Schwenken). Bühne mittels Sicherheitsbolzen am Geräteträger befestigt. Die SPACE-Arbeitsbühne ist mit einem symmetrischen Anbausystem ausgerüstet, so daß diese in den unterschiedlichsten Arbeitssituationen eingesetzt werden kann. So kann man, je nach Bedarf, in normaler Arbeitsposition, wie abgebildet, oder aber auch in umgekehrter Position (unter Flur) arbeiten. Montage und Sicherheitsabnahme müssen von MERLO S.p.A. oder von einer von MERLO S.p.A. autorisierten Filiale durchgeführt werden. Achtung:</p>
ESPAÑOL	<p>PLATAFORMA SPACE - 11</p> <p>Plataforma con autonivelante tubular realizada en aluminio con el suelo de planchas de aluminio antideslizantes. Brazo porta plataforma telescópico, articulado en el montante vertical. Montante vertical con mecanismo de rotación. Dispositivo automático de detección de la carga, con bloqueo de los movimientos peligrosos cuando se supera el límite previsto. Cuadro mando movimientos de la máquina (ascenso, descenso, extensión, retracción, traslación o rotación torreta) y del accesorio (ascenso, descenso, extensión, retracción y rotación). Fijación al bastidor mediante perno de seguridad. El "SPACE" viene dotado de un sistema simétrico de enganche que le permite adaptarse a diferentes exigencias de uso. Por lo tanto, dependiendo de la necesidad, se podrá montar en posición normal o boca abajo. El montaje y ensayo deberán ser realizados en la sede de MERLO S.p.A.</p>



CAT08 0360x

ATTREZZATURE SPECIALI

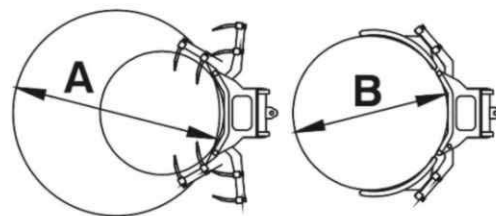
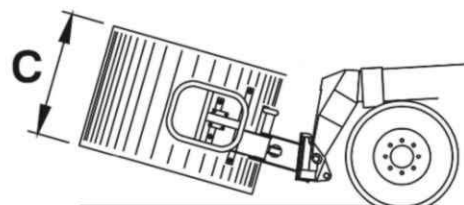
SPECIAL ATTACHMENTS

EQUIPEMENTS SPECIAUX

SPEZIAL ANBAUGERÄTE

EQUIPOS ESPECIALES

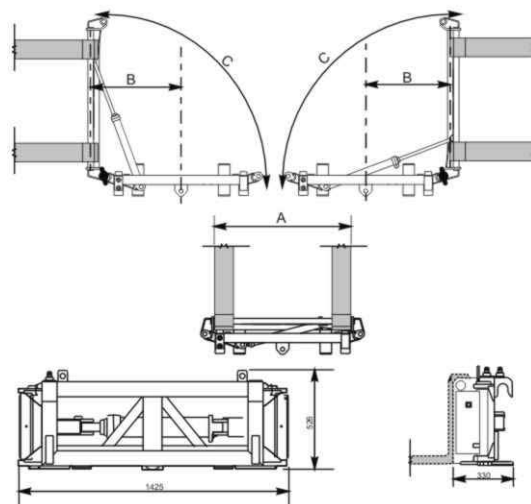
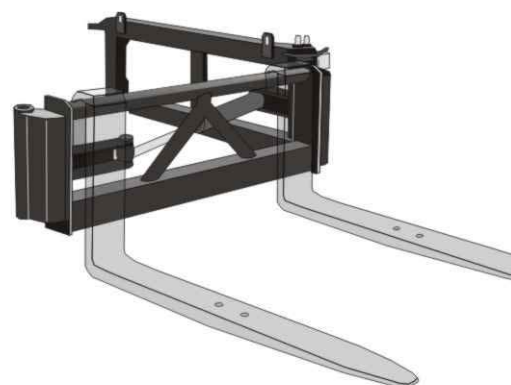
ITALIANO	<p>ROVESCIAIORE CON PINZA ROTOBALLE</p> <p>Pinza per la movimentazione di una rotoballa fasciata o non fasciata. Il passaggio da una versione all'altra consiste nello smontare i denti della pinza ed applicare i due bracci arrotondati e viceversa. Il rovesciatore permette la rotazione di 180° della rotoballa. A richiesta è possibile montare sul rovesciatore altre tipologie di pinze.</p>
ENGLISH	<p>ROTATING ROUND BALE HANDLER</p> <p>The collet for handling of wrapped or unwrapped roro bales. The switch from a version to the other is obtained by taking off the collet teeth and putting two rounded arms, and viceversa. The turning device enables a 180° rotation of the roro bale. Other collets can be fitted, on demand, on the turning device.</p>
FRANÇAIS	<p>RENVERSEUR AVEC PINCE A BALLE RONDES</p> <p>Pince pour la manœuvre d'une balle ronde, emballée ou non. Le passage d'une version à l'autre se fait en démontant les dents de la pince et en appliquant deux bras arrondis et vice-versa. Le renversement permet la rotation de 180° de la balle ronde. Il est possible, sur demande, de monter sur le renverseur d'autres types de pinces.</p>
DEUTSCH	<p>KIPPVORRICHTUNG MIT ROTOBALLEN GREIFER</p> <p>Der Greifer für Handlung von einwickelten und nicht einwickelten Rotoballen. Der Wechsel von einer Version zu der andere ereignet sich durch die den Abbau der Greiferzähne und Einbau der zwei gerundeten Arme, und umgekehrt. Die Kippvorrichtung erlaubt eine Drehung von 180° der Rotoballen. Verschiedene Greifer können, auf Verlangen, an dem Greifer angebaut sein.</p>
ESPAÑOL	<p>VOLCADOR CON PINZAS PARA BALAS REDONDAS</p> <p>Pinza para movimentar fardos fajados o no. El pasaje de un modelo al otro consiste solamente en desmontar las puntas y remontar los brazos ad-hoc. El volcador permite efectuar al fardo una rotación de 180°. A pedido es posible montar sobre el volcador pinzas de otros tipos.</p>



SP_CAT09_011

ZATTERA MODELLO CARRIAGE MODEL TABLIER MODELE GERÄTE-TRÄGER TYP TIPO DE BASTIDOR	PESO WEIGHT POIDS TARA PESO (Kg)	A (mm)	B (mm)	C (mm)	N° PUNTE N°SPIKES N° de DENTS ANZ. ZINKEN N° PUNTAS	PORTATA MASSIMA MAX PAYLOAD CHARGE MAX MAX TRAGFAHIGKEIT CAPACIDAD MÁXIMA P (Kg)
ZM2	410	1200 ÷ 2000	1400 ÷ 1500	1200	5+5	1200

ITALIANO	<p>ZATTERA A ORIENTAMENTO LATERALE Adatta per forche standard (non comprese nella fornitura dell'attrezzatura). La struttura orientabile dell'attrezzatura mantiene le stesse misure di aggancio della zattera standard su cui è applicata. Rimuovendo uno dei due perni di incernieramento si determina la direzione di apertura della struttura orientabile. Il movimento è comandato idraulicamente e l'angolo di apertura varia da 0° a 90° (la portata delle forche è costante in tutte le posizioni). L'applicazione di questa attrezzatura sulla zattera standard comporta una diminuzione dei carichi utili riportati sul diagramma di lavoro di 250 Kg; per la portata max fare invece riferimento ai dati riportati nella tabella sottostante.</p>
ENGLISH	<p>SIDE-SWINGING CARRIAGE Suitable for standard forks (not included in the attachment supply). Its swinging structure has the same coupling size as the standard carriage on which it is applied. By removing either hinge pin the opening direction of the swinging structure can be determined. The movement is controlled hydraulically and the opening angle ranges from 0° to 90° (the fork capacity remains unvaried). The application of this attachment on the standard carriage involves a reduction of 250 Kg to the machines useful loads as per operator manual. For max. capacities please refer to the data in the table below.</p>
FRANÇAIS	<p>TABLIER A ORIENTATION LATÉRALE Adapté aux fourches standard (non fournies avec l'équipement). La structure orientable de l'équipement garde les mêmes côtes d'accrochage que le tablier standard sur lequel elle est appliquée. En enlevant l'un des pivots de la charnière on établit la direction d'ouverture de la structure orientable. Le mouvement est commandé hydrauliquement et l'angle d'ouverture varie de 0° à 90° (la capacité des fourches est constante en toutes positions). L'application supplémentaire de cet équipement au tablier standard entraîne une réduction de 250 Kg des charges utiles indiquées dans le diagramme des charges; en ce qui concerne la capacité maxi voir les données indiquées dans le tableau ci-dessous.</p>
DEUTSCH	<p>SCHWENKGABELTRÄGER Für die Aufnahme von Standard Gabeln geeignet (nicht im Lieferumfang des Gerätes mit eingeschlossen). Der verschiebbare Teil des Anbaugerätes verändert nicht die Anschlussmaße des Gabelträgers, auf dem es montiert wird. Durch Entfernen eines der beiden Sicherheitsbolzen, wird die Schwenkrichtung festgelegt. Die Bewegung wird hydraulisch gesteuert und ist frei regelbar zwischen 0° und 90° (Die Tragkraft der Gabeln ist unabhängig von der Schwenkposition immer gleich groß). Die Montage dieses Zubehörs am Standardgeräteträger verursacht eine Herabsetzung der im Tragkraftdiagramm angegebenen Nutzlasten von 250 Kg; die maximale Nutzlast entnehmen Sie bitte der untenstehenden Tabelle.</p>
ESPAÑOL	<p>BASTIDOR ORIENTABLE LATERALMENTE Conveniente para horquillas estándar (no incluidas en el equipo). La estructura orientable mantiene la medida del enganche del bastidor estándar. Removiendo uno de los dos pernos de la bisagra se determina la dirección de apertura de la parte orientable. El movimiento se consigue por mando hidráulico el ángulo varía entre 0° y 90° (la capacidad de carga de las horquillas es igual en todas las posiciones). La aplicación de este accesorio sobre el bastidor estándar reduce las capacidades en 250 Kg.; para la capacidad máxima de carga véase los datos de la tabla al pie de página.</p>



SP_CAT09_032A

ZATTERA MODELLO CARRIAGE MODEL TABLIER MODELE GERÄTE-TRÄGER TYP TIPO DE BASTIDOR	PESO WEIGHT POIDS TARA PESO (Kg)	A MAX (mm)	B MAX (mm)	C MAX (mm)	PORTATA MASSIMA MAX PAYLOAD CHARGE MAX MAX TRAGFAHIGKEIT CAPACIDAD MÁXIMA P (Kg)
ZM2	185	1190	815	90°	1200

ITALIANO	<p>FALCONE CON VERRICELLO ZM4</p> <p>Struttura a traliccio di peso contenuto ad elevata rigidità sotto carico. La forma piegata in avanti permette di raggiungere una altezza di lavoro pari a quella della macchina sommata all'altezza del falcone mantenendo sempre il gancio fuori dell'ingombro della macchina. Verricello dotato di valvole di blocco e di controllo discesa e di fine corsa idraulici sulla salita e la discesa del gancio. Bozzello con gancio di sicurezza girevole su 360°. La fornitura è completa di equipaggiamento per il trasporto del falcone.</p>
ENGLISH	<p>FLY-JIB WITH WINCH ZM4</p> <p>This trestle structure combines reduced weight and rigidity under load. Its bent shape permits to reach a working height equal to the sum of the machine height plus the height of the trestle jib keeping the hook position off the machine overall dimensions. The winch is equipped with block valves and descent control valves as well as top and bottom limiting devices on the up and down movement of the hook. Block with safety hook slewing over 360°. The trestle jib is supplied complete with cradles for road transport.</p>
FRANÇAIS	<p>FLECHETTE AVEC TREUIL ZM4</p> <p>Structure à treillis qui permet de combiner un poids réduit et une grande rigidité sous charge. La forme fléchée permet d'atteindre une hauteur de travail égale à celle de la machine à laquelle s'ajoute la hauteur de la fléchette en maintenant toujours le crochet hors de l'encombrement de la machine. Treuil équipé de clapets anti-retour et du contrôle de la descente et des fins de course hydrauliques pour la montée et la descente du crochet. Moufle avec crochet de sécurité tournant à 360°. La fourniture est complétée d'équipements de transport.</p>
DEUTSCH	<p>HAKEN AUSLEGER MIT HYDRAULISCHER WINDE ZM4</p> <p>Die Gittermaststruktur ermöglicht geringes Eigengewicht und besonders hohe Festigkeit entspricht. Die Arbeitshöhe, entspricht der Summe der Hubhöhe der Maschine plus der Höhe des Hakenauslegers. Der Haken ist dabei nicht in seiner Bewegungsfreiheit eingeschränkt. Winde mit Sicherheitsventilen, hydraulischer Bremse und Hub-/Senk-Endabschaltung ausgestattet. Sicherheitshaken um 360° drehbar. Haltevorrichtungen zur seitlichen Befestigung für den Transport auf der Teleskopmaschine werden mitgeliefert.</p>
ESPAÑOL	<p>PLUMA DE CELOSÍA CON CABRESTANTE ZM4</p> <p>Estructura de celosía que permite obtener un peso reducido y una grande rigidez bajo carga. La forma volcada hacia abajo permite alcanzar una altura de trabajo igual a la de la máquina sumada a la de la pluma permaneciendo siempre el gancho afuera del gálibo de la máquina. Cabrestante equipado con válvulas de bloqueo y control descenso; de topes hidráulicos sobre el ascenso y descenso del gancho. Polea con gancho de seguridad giratorio en 360°. Se suministra completo del equipo apto al transporte de la pluma.</p>



ZATTERA MODELLO CARRIAGE MODEL TABLIER MODELE GERÄTE-TRÄGER TYP TIPO DE BASTIDOR	PESO WEIGHT POIDS TARA PESO (Kg)	PORTATA MASSIMA MAX PAYLOAD CHARGE MAX MAX TRAGFAHIGKEIT CAPACIDAD MÁXIMA [Kg]	CORSA MAX GANCIO MAX HOOK STROKE COURSE MAX. DU CROCHET SEILZUGLÄNGE MAX MAX CARRERA GANCHO (m)	VELOCITA' MAX GANCIO MAX HOOK SPEED VITESSE MAX. DU CROCHET MAX GESCHWINDIGKEIT DES SEILZUGES MAX VELOCIDAD GANCHO (m/sec)	lxpxh (mm)
ZM4	615	3000	13	n.d.	3250x700x1500

CLICK HERE TO **DOWNLOAD** THE COMPLETE MANUAL

- Thank you very much for reading the preview of the manual.
- You can download the complete manual from: www.heydownloads.com by clicking the link below



- Please note: If there is no response to CLICKING the link, please download this PDF first and then click on it.

CLICK HERE TO **DOWNLOAD** THE COMPLETE MANUAL